

ΠΑΥΛΟΥ ΤΟΥ  
ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ

Η ΠΡΟΣ

ΕΦΕΣΙΟΥΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ.

ΤΑ

# ΙΕΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΘΕΝΤΑ

ΕΚ

ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΑΡΧΕΤΥΠΩΝ

ἘΝ ὉΞΟΝΙΑ

Ἐτυπώθη δι' ἐπιμελείας τοῦ τυποθέτου τῆς Ἀκαδημίας  
δαπάνη τῆς Ἱερογραφικῆς Ἑταιρίας πρὸς διάδοσιν τοῦ Θείου  
λόγου εἰς τε τὴν Βρεταννίαν καὶ τὰ ἄλλα ἔθνη

α' Ὑ' α'



Modern Greek Bible

1872 edition,

	Κεφάλαια.	Σελ.		Κεφάλαια.	Σελ.
ΓΕΝΕΣΙΣ .....	50 ..	1	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ .....	12 ..	608
ΕΞΟΔΟΣ .....	40 ..	52	ΑΣΜΑ ΑΣΜΑΤΩΝ .....	8 ..	616
ΛΕΥΙΤΙΚΟΝ .....	27 ..	96	ΉΣΑΪΑΣ .....	66 ..	620
ΑΡΙΘΜΟΙ .....	36 ..	128	ΊΕΡΕΜΙΑΣ .....	52 ..	670
ΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ .....	34 ..	172	ΘΡΗΝΟΙ .....	5 ..	728
ΙΗΣΟΥΣ ΤΟΥ ΝΑΥΗ .....	24 ..	210	ΙΕΖΕΚΙΗΛ .....	48 ..	734
ΚΡΙΤΑΙ .....	21 ..	235	ΔΑΝΙΗΛ .....	12 ..	784
ΨΑΛΜΟΙ .....	4 ..	260	ΩΣΗΕ .....	14 ..	800
ΣΑΜΟΥΗΛ Α΄ .....	31 ..	263	ΙΩΗΛ .....	3 ..	808
ΣΑΜΟΥΗΛ Β΄ .....	24 ..	297	ΑΜΩΣ .....	9 ..	811
ΒΑΣΙΛΕΩΝ Α΄ .....	22 ..	325	ΑΒΔΙΟΥ .....	1 ..	817
ΒΑΣΙΛΕΩΝ Β΄ .....	25 ..	358	ΙΩΝΑΣ .....	4 ..	818
ΤΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ Α΄ .....	29 ..	390	ΜΙΧΑΙΑΣ .....	7 ..	820
ΤΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ Β΄ .....	36 ..	418	ΝΑΟΥΜ .....	3 ..	824
ΕΣΔΡΑΣ .....	10 ..	453	ΑΒΒΑΚΟΥΜ .....	3 ..	826
ΝΕΕΜΙΑ .....	13 ..	463	ΣΟΦΟΝΙΑΣ .....	3 ..	829
ΕΣΘΗΡ .....	10 ..	477	ΑΓΓΑΙΟΣ .....	2 ..	831
ΙΩΒ .....	42 ..	485	ΖΑΧΑΡΙΑΣ .....	14 ..	833
ΨΑΛΜΟΙ .....	150 ..	513	ΜΑΛΑΧΙΑΣ .....	4 ..	841
ΠΑΡΟΙΜΙΑΙ .....	31 ..	584			

Τὸ κατὰ ΜΑΤΘΑΙΟΝ Εὐαγγέ- λιον .....	28 ..	847	Ἐπιστολὴ πρὸς ΘΕΣΣΑΛΟΝΙ- ΚΕΙΣ Β΄ .....	3 ..	1048
Τὸ κατὰ ΜΑΡΚΟΝ Εὐαγγέλιον ..	16 ..	879	Ἐπιστολὴ πρὸς ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α΄ ..	6 ..	1050
Τὸ κατὰ ΛΟΥΚΑΝ Εὐαγγέλιον ..	24 ..	899	Ἐπιστολὴ πρὸς ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β΄ ..	4 ..	1054
Τὸ κατὰ ΙΩΑΝΝΗΝ Εὐαγγέλιον ..	21 ..	933	Ἐπιστολὴ πρὸς ΤΙΤΟΝ .....	3 ..	1057
ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ..	28 ..	960	Ἐπιστολὴ πρὸς ΦΙΛΗΜΟΝΑ ..	1 ..	1059
Ἐπιστολὴ πρὸς ῬΩΜΑΙΟΥΣ ..	16 ..	993	Ἐπιστολὴ πρὸς ἙΒΡΑΙΟΥΣ ..	13 ..	1059
Ἐπιστολὴ πρὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α΄ ..	16 ..	1007	Ἐπιστολὴ ΙΑΚΩΒΟΥ .....	5 ..	1070
Ἐπιστολὴ πρὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β΄ ..	13 ..	1020	Ἐπιστολὴ ΠΕΤΡΟΥ Α΄ .....	5 ..	1073
Ἐπιστολὴ πρὸς ΓΑΛΑΤΑΣ ....	6 ..	1028	Ἐπιστολὴ ΠΕΤΡΟΥ Β΄ .....	3 ..	1077
Ἐπιστολὴ πρὸς ΕΦΕΣΙΟΥΣ ....	6 ..	1033	Ἐπιστολὴ ΙΩΑΝΝΟΥ Α΄ .....	5 ..	1080
Ἐπιστολὴ πρὸς ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ ..	4 ..	1038	Ἐπιστολὴ ΙΩΑΝΝΟΥ Β΄ .....	1 ..	1084
Ἐπιστολὴ πρὸς ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ ..	4 ..	1041	Ἐπιστολὴ ΙΩΑΝΝΟΥ Γ΄ .....	1 ..	1084
Ἐπιστολὴ πρὸς ΘΕΣΣΑΛΟΝΙ- ΚΕΙΣ Α΄ .....	5 ..	1045	Ἐπιστολὴ ΙΟΥΔΑ .....	1 ..	1085
			ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ....	22 ..	1086



Η

ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ

ΤΟΥ

ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ

ΗΜΩΝ

ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ,

ΜΕΤΑΦΡΑΣΘΕΙΣΑ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ.

## ΠΑΥΛΟΥ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ

Η ΠΡΟΣ

## ΕΦΕΣΙΟΥΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ.

ΚΕΦ. α'.

ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ<sup>1</sup> διὰ θελήματος Θεοῦ,<sup>2</sup> πρὸς τοὺς ἀγίους τοὺς ὄντας ἐν Ἐφέσῳ,<sup>3</sup> καὶ πιστοὺς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ·<sup>2</sup> χάρις εἰς ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

3<sup>5</sup> Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ εὐλογήσας ἡμᾶς ἐν πάσῃ εὐλογίᾳ πνευματικῇ εἰς τὰ ἐπουράνια διὰ Χριστοῦ·<sup>4</sup> καθὼς<sup>6</sup> ἐξέλεξεν ἡμᾶς δι' αὐτοῦ<sup>7</sup> πρὸ καταβολῆς κόσμου, διὰ νὰ ἡμεθα ἅγιοι καὶ ἄμωμοι ἐνώπιον αὐτοῦ διὰ τῆς ἀγάπης·<sup>5</sup> 9 προορίσας ἡμᾶς<sup>10</sup> εἰς υἰοθεσίαν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἑαυτὸν,<sup>11</sup> κατὰ τὴν εὐδοκίαν τοῦ θελήματος αὐτοῦ, ὅς εἰς ἔπαινον τῆς δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ,<sup>12</sup> μετὰ τὴν ὅποιαν ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς<sup>13</sup> διὰ τοῦ ἡγαπημένου αὐτοῦ·<sup>7</sup> 14 διὰ τοῦ ὁποίου ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ, τὴν ἀφεσιν τῶν ἁμαρτημάτων,<sup>15</sup> κατὰ τὸν πλοῦτον τῆς χάριτος αὐτοῦ·<sup>8</sup> καθ' ἣν ἐπερίσυνεν εἰς ἡμᾶς ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ φρονήσει,<sup>9</sup> 16 γνωστοποιήσας εἰς ἡμᾶς τὸ μυστήριον τοῦ θελήματος αὐτοῦ κατὰ τὴν εὐδοκίαν αὐτοῦ, τὴν ὅποιαν<sup>17</sup> προέθετο ἐν ἑαυτῷ, 10 εἰς οἰκονομίαν<sup>18</sup> τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν, 19 νὰ συγκεφαλαιώσῃ<sup>20</sup> τὰ πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, καὶ τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς·<sup>11</sup> 11 ἐν αὐτῷ,<sup>21</sup> εἰς τὸν ὅποιον καὶ ἐλάβομεν κληρονομίαν,<sup>22</sup> προορισθέντες κατὰ τὴν πρόθεσιν τοῦ ἐνεργούντος τὰ

πάντα<sup>23</sup> κατὰ τὴν βουλὴν τοῦ θελήματος αὐτοῦ·<sup>12</sup> 24 διὰ νὰ ἡμεθα εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ ἡμεῖς<sup>25</sup> οἱ προελπίσαντες εἰς τὸν Χριστόν·<sup>13</sup> εἰς τὸν ὅποιον καὶ σείς<sup>26</sup> ἡλίσσατε, ἀκούσαντες τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, τὸ εὐαγγέλιον τῆς σωτηρίας σας· εἰς τὸν ὅποιον καὶ πιστεύσαντες<sup>27</sup> ἐσφραγίσθητε μετὰ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον τῆς ἐπαγγελίας·<sup>14</sup> ὅστις εἶναι<sup>28</sup> ὁ ἀρράβων τῆς κληρονομίας ἡμῶν,<sup>29</sup> μέχρι τῆς ἀπολύτρωσεως τοῦ<sup>30</sup> ἀποκτηθέντος λαοῦ αὐτοῦ,<sup>31</sup> εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ.

15 Διὰ τοῦτο καὶ ἐγὼ,<sup>32</sup> ἀκούσας τὴν εἰς τὸν Κύριον Ἰησοῦν πίστιν σας, καὶ τὴν εἰς πάντα τοὺς ἁγίους ἀγάπην, 16<sup>33</sup> δὲν παύομαι εὐχαριστῶν τὸν Θεὸν ὑπὲρ ὑμῶν, μνημονεύων ὑμᾶς ἐν ταῖς προσευχαῖς μου·<sup>17</sup> 34 διὰ νὰ σᾶς δώσῃ<sup>35</sup> ὁ Θεὸς τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ Πατὴρ τῆς δόξης, πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψεως, εἰς ἐπίγνωσιν αὐτοῦ·<sup>18</sup> ὥστε<sup>36</sup> νὰ φωτισθῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ τοῦ νοῦ σας, εἰς τὸ νὰ γνωρίσητε ποία εἶναι<sup>37</sup> ἡ ἐλπίς τῆς προσκλήσεως αὐτοῦ, καὶ τίς ὁ πλοῦτος τῆς δόξης<sup>38</sup> τῆς κληρονομίας αὐτοῦ εἰς τοὺς ἁγίους·<sup>19</sup> καὶ τί τὸ υπερβάλλον μέγεθος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ πρὸς ἡμᾶς τοὺς πιστεύοντας,<sup>39</sup> κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ κράτους τῆς ἰσχύος αὐτοῦ·<sup>20</sup> τὴν ὅποιαν ἐνέργησεν ἐν τῷ Χριστῷ,<sup>40</sup> ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν· καὶ<sup>41</sup> ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ ἐν τοῖς ἐπουρανοῖς, 21<sup>42</sup> ὑπεράνω<sup>43</sup> πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας, καὶ δυνάμεως καὶ κυριότητος, καὶ παντὸς ὀνόματος ὀνομαζομένου, οὐ μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι·<sup>22</sup> 44 καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ· καὶ ἔδωκεν αὐτὸν<sup>45</sup> κεφαλὴν ὑπεράνω πάντων εἰς τὴν ἐκκλησίαν, 23<sup>46</sup> ἥτις εἶναι τὸ σῶμα αὐτοῦ,<sup>47</sup> τὸ πλη-

<sup>1</sup> Κορ. Β'. α'. 1.  
<sup>2</sup> Ρωμ. α'. 7. Κορ. Β'. α'. 1.  
<sup>3</sup> Κορ. Α'. δ'. 17. κεφ. ε'. 21. Κολ. α'. 2.  
<sup>4</sup> Γαλ. α'. 3. Τίτ. α'. 4.  
<sup>5</sup> Κορ. Β'. α'. 3.  
Πέτρ. Α'. α'. 3.  
<sup>6</sup> Ρωμ. η'. 28. Θεσ. Β'. β'. 13. Τιμ. Β'. α'. 9. Ίακ. β'. 5.  
Πέτρ. Α'. α'. 2. β'. 9.  
<sup>7</sup> Πέτρ. Α'. α'. 2, 20.  
<sup>8</sup> Λουκ. α'. 75. κεφ. β'. 10. ε'. 27. Κολ. α'. 22. Θεσ. Α'. δ'. 7. Τίτ. β'. 12.  
<sup>9</sup> Ρωμ. η'. 29, 30. εἰχ. 11.

<sup>10</sup> Ίωάν. α'. 12. Ρωμ. η'. 15. Κορ. Β'. ε'. 18. Γαλ. β'. 5. Ίωάν. Α'. γ'. 1.  
<sup>11</sup> Ματθ. ια'. 26. Λουκ. ιβ'. 32. Κορ. Α'. α'. 21. εἰχ. 9.  
<sup>12</sup> Ρωμ. γ'. 24. ε'. 15.  
<sup>13</sup> Ματθ. γ'. 17. ις'. 5. Ίωάν. γ'. 35. ι'. 17.  
<sup>14</sup> Πράξ. κ'. 28. Ρωμ. γ'. 24. Κολ. α'. 14. Ήβρ. θ'. 12. Πέτρ. Α'. α'. 18, 19. Ἀποκ. ε'. 9.  
<sup>15</sup> Ρωμ. Β'. 4. γ'. 24. θ'. 23. κεφ. β'. 7. γ'. 8, 16. Φιλίπ. δ'. 19.  
<sup>16</sup> Ρωμ. ις'. 25. κεφ. γ'. 4, 9. Κολ. α'. 26.  
<sup>17</sup> κεφ. γ'. 11. Τιμ. Β'. α'. 9.  
<sup>18</sup> Γαλ. δ'. 4. Ήβρ. α'. 2. θ'. 10. Πέτρ. Α'. α'. 20.  
<sup>19</sup> Κορ. Α'. γ'. 22, 23. ια'. 3. κεφ. β'. 15. γ'. 15.  
<sup>20</sup> Φιλίπ. 9, 10. Κολ. α'. 20.  
<sup>21</sup> Πράξ. κ'. 32. κς'. 18. Ρωμ. η'. 17. Κολ. α'. 12. γ'. 24. Τίτ. γ'. 7. Ίακ. β'. 5. Πέτρ. Α'. α'. 4.  
<sup>22</sup> εἰχ. 5.

<sup>37</sup> κεφ. β'. 12. δ'. 4.  
<sup>38</sup> εἰχ. 11.  
<sup>39</sup> κεφ. γ'. 7. Κολ. α'. 29. β'. 12.  
<sup>40</sup> Πράξ. β'. 24, 33.  
<sup>41</sup> Ψαλ. ρί'. 1. Πράξ. ζ'. 55, 56. Κολ. γ'. 1. Ήβρ. α'. 3. ι'. 12.  
<sup>42</sup> Φιλίπ. β'. 9, 10. Κολ. β'. 10. Ήβρ. α'. 4.  
<sup>43</sup> Ρωμ. η'. 38. Κολ. α'. 16. β'. 15.  
<sup>44</sup> Ψαλ. η'. 6. Ματθ. κη'. 18. Κορ. Α'. ιε', 27. Ήβρ. β'. 8.  
<sup>45</sup> κεφ. δ'. 15, 16. Κολ. α'. 18. Ήβρ. β'. 7.  
<sup>46</sup> Ρωμ. ιβ'. 5. Κορ. Α'. ιβ'. 12, 27. κεφ. δ'. 12. ε'. 23, 30. Κολ. α'. 18, 24.  
<sup>47</sup> Κολ. β'. 9.

<sup>23</sup> Ήσα. μς'. 10, 11.  
<sup>24</sup> εἰχ. 6, 14. Θεσ. Β'. β'. 13.  
<sup>25</sup> Ίακ. α'. 18.  
<sup>26</sup> Ίωάν. α'. 17. Κορ. Β'. ε'. 7.  
<sup>27</sup> Κορ. Β'. α'. 22. κεφ. δ'. 30.  
<sup>28</sup> Κορ. Β'. α'. 22. ε'. 5.  
<sup>29</sup> Λουκ. κα'. 28. Ρωμ. η'. δ'. 30.  
<sup>30</sup> Πράξ. κ'. 28.  
<sup>31</sup> εἰχ. 6, 12. Πέτρ. Α'. β'. 9.  
<sup>32</sup> Κολ. α'. 4. Φιλίμ. 5.  
<sup>33</sup> Ρωμ. α'. 9. Φιλίπ. α'. 3, 4. Κολ. α'. 3. Θεσ. Α'. α'. 2. Θεσ. Β'. α'. 3.  
<sup>34</sup> Κολ. α'. 9.  
<sup>35</sup> Ίωάν. κ'. 17.  
<sup>36</sup> Πράξ. κς'. 18.



<sup>48</sup> Κορ. Α'.  
ιβ'. 6.  
κεφ. δ'.  
10. Κολ.  
γ'. 11.

ρωμα <sup>45</sup> τοῦ τὰ πάντα ἐν πᾶσι πλη-  
ρουμένους.

[ΚΕΦ. Β'.] Καὶ ἵσᾶς ὄντας νεκροὺς  
διὰ τὰς παραβάσεις καὶ τὰς ἁμαρτίας  
<sup>2</sup> ἐξωποιοῖσεν· <sup>2</sup> εἰς τὰς ὁποίας περι-  
επατήσατε ποτὲ κατὰ τὸ πολίτευμα τοῦ  
κόσμου τούτου, κατὰ <sup>4</sup> τὸν ἄρχοντα τῆς  
ἐξουσίας τοῦ αἵματος, τοῦ πνεύματος τὸ  
ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν σήμερον <sup>6</sup> εἰς τοὺς  
υἱοὺς τῆς ἀπειθείας· <sup>3</sup> μεταξὺ τῶν  
ὁποίων καὶ ἡμεῖς πάντες ἀνεστράφημεν  
ποτὲ <sup>7</sup> κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς σαρκὸς  
ἡμῶν, πράττοντες τὰ θελήματα τῆς  
σαρκὸς καὶ τῶν διαλογισμῶν· <sup>8</sup> καὶ ἡ-  
μεθα ἐκ φύσεως τέκνα ὀργῆς, ὧς καὶ οἱ  
λοιποί. <sup>4</sup> Ὁ Θεὸς ὁμῶς <sup>5</sup> πλουσίους  
ὧν εἰς ἔλεος, διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην  
αὐτοῦ <sup>6</sup> ἐν τῇ ὁποίᾳ ἡγάπησεν ἡμᾶς,  
5 καὶ <sup>10</sup> ἐνῷ ἡμεθα νεκροὶ διὰ τὰ ἁμαρ-  
τήματα, <sup>11</sup> ἐξωποιοῖσεν ἡμᾶς μετὰ τοῦ  
Χριστοῦ· (<sup>12</sup> κατὰ χάριν εἰσθε σεσω-  
σμένοι· <sup>6</sup> καὶ συνανέστησε, καὶ συνε-  
κάθισεν <sup>13</sup> ἐν τοῖς ἐπουρανίοις διὰ Ἰη-  
σοῦ Χριστοῦ· <sup>7</sup> διὰ νὰ δεῖξῃ εἰς τοὺς  
ἐπερχομένους αἰῶνας τὸν ὑπερβάλλοντα  
πλοῦτον τῆς χάριτος αὐτοῦ <sup>14</sup> διὰ τῆς  
πρὸς ἡμᾶς ἀγαθότητος ἐν Χριστῷ Ἰη-  
σοῦ. <sup>8</sup> Διότι <sup>15</sup> κατὰ χάριν εἰσθε σε-  
σωσμένοι <sup>16</sup> διὰ τῆς πίστεως· καὶ τοῦτο  
δὲν εἶναι ἀπὸ σᾶς· <sup>17</sup> Θεοῦ τὸ δῶρον  
9 <sup>18</sup> οὐχὶ ἐξ ἔργων, διὰ νὰ μὴ καυχῇθῇ-  
tis. <sup>10</sup> Διότι <sup>19</sup> αὐτοῦ ποίημα εἴμεθα,  
κτισθέντες ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πρὸς ἔργα  
καλὰ, <sup>20</sup> τὰ ὁποία προητοίμασεν ὁ Θεός,  
διὰ νὰ περιπατήσῃμεν ἐν αὐτοῖς.

<sup>11</sup> Διὰ τοῦτο <sup>21</sup> ἐνθυμείσθε, ὅτι σεῖς  
οἱ ποτὲ ἐθνικοὶ κατὰ σάρκα, οἱ λεγό-  
μενοι ἀκροβυστία ὑπὸ τῆς λεγομένης  
<sup>22</sup> περιτομῆς τῆς χειροποιήτου ἐν τῇ  
σαρκί· <sup>12</sup> ὅτι ἦσθε <sup>23</sup> ἐν τῷ καιρῷ  
ἐκεῖνῳ χωρὶς Χριστοῦ, <sup>24</sup> ἀπηλλοτριω-  
μένοι ἀπὸ τῆς πολιτείας τοῦ Ἰσραὴλ,  
καὶ ξένοι <sup>25</sup> τῶν διαθηκῶν τῆς ἐπαγγελ-  
σίας, <sup>26</sup> ἐλπίδα μὴ ἔχοντες, καὶ ὄντες ἐν  
τῷ κόσμῳ <sup>27</sup> χωρὶς Θεοῦ· <sup>13</sup> <sup>28</sup> τώρα  
ὁμῶς διὰ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, σείς <sup>29</sup> οἱ  
ποτὲ ὄντες μακρὰν, ἐγείνετε πλησίον  
διὰ τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ. <sup>14</sup>

<sup>13</sup> κεφ. α'. 20. <sup>14</sup> Τίτ. γ'. 4. <sup>15</sup> εἰχ. 5. 'Ρωμ.  
γ'. 24. Τιμ. Β'. α'. 9. <sup>16</sup> 'Ρωμ. δ'. 16. <sup>17</sup> Ματθ.  
ισ'. 17. Ἰωάν. σ'. 44, 65. 'Ρωμ. ι'. 14, 15, 17. κεφ.  
α'. 19. Φιλιπ. α'. 29. <sup>18</sup> 'Ρωμ. γ'. 20, 27, 28: δ'.  
2: θ'. 11: α'. 6. Κορ. Α'. α'. 29, 30, 31. Τιμ. Β'.  
α'. 9. Τίτ. γ'. 5. <sup>19</sup> Δευτ. λβ'. 6. Ψαλ. ρ'. 3.  
'Ἡσα. ιθ'. 25: κθ'. 23: ρθ'. 21. Ἰωάν. γ'. 3, 5. Κορ.  
Α'. γ'. 9. Κορ. Β'. ε'. 5, 17. κεφ. δ'. 24. Τίτ. β'.  
14. <sup>20</sup> κεφ. α'. 4. <sup>21</sup> Κορ. Α'. ιβ'. 2. κεφ. ε'. 8.  
Κολ. α'. 21: β'. 13. <sup>22</sup> 'Ρωμ. β'. 28, 29. Κολ. β'.  
11. <sup>23</sup> κεφ. δ'. 18. Κολ. α'. 21. <sup>24</sup> Ἰδὲ Ἰεζ.  
γ'. 9. Ἰωάν. ι'. 16. <sup>25</sup> 'Ρωμ. θ'. 4, 8. <sup>26</sup> Θεσ.  
Α'. δ'. 13. <sup>27</sup> Γαλ. δ'. 8. Θεσ. Α'. δ'. 5. <sup>28</sup> Γαλ.  
γ'. 28. <sup>29</sup> Πράξ. β'. 39. εἰχ. 17.

Διότι <sup>30</sup> αὐτὸς εἶναι ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὅστις  
<sup>31</sup> ἔκαμε τὰ δύο ἐν, καὶ ἔλυσε τὸ μεσό-  
τοιχον τοῦ φραγμοῦ, <sup>15</sup> <sup>32</sup> καταργήσας  
τὴν ἐχθρὰν <sup>33</sup> ἐν τῇ σαρκὶ αὐτοῦ, τὸν  
νόμον τῶν ἐντολῶν τῶν ἐν τοῖς διατάγ-  
μασι, διὰ νὰ κτίσῃ εἰς ἐαυτὸν τοὺς δύο  
εἰς ἓνα <sup>34</sup> νέον ἄνθρωπον, φέρων εἰρή-  
νην· <sup>16</sup> καὶ <sup>35</sup> νὰ συνδιαλλάξῃ ἀμφο-  
τέρους εἰς ἓν σῶμα πρὸς τὸν Θεὸν διὰ  
τοῦ σταυροῦ, <sup>36</sup> θανατώσας δι' αὐτοῦ  
τὴν ἐχθρὰν. <sup>17</sup> Καὶ ἔλθων <sup>37</sup> ἐκήρυξεν  
εὐαγγέλιον εἰρήνης εἰς εἰσὶν τοὺς μα-  
κρὰν, <sup>38</sup> καὶ εἰς τοὺς πλησίον· <sup>18</sup> διότι  
<sup>39</sup> δι' αὐτοῦ ἔχομεν ἀμφοτέροι τὴν εἰς-  
οδον πρὸς τὸν Πατέρα <sup>40</sup> δι' ἐνὸς Πνεύ-  
ματος.

<sup>19</sup> Ἀρα λοιπὸν δὲν εἰσθε πλέον ξένοι  
καὶ πάροικοι, ἀλλὰ <sup>41</sup> συμπολίται τῶν  
ἀγίων καὶ <sup>42</sup> οἰκίαι τοῦ Θεοῦ, <sup>20</sup> <sup>43</sup> ἐπο-  
ικοδομηθέντες <sup>44</sup> ἐπὶ τὸ θεμελίον <sup>45</sup> τῶν  
ἀποστόλων καὶ προφητῶν, <sup>46</sup> ὅπως ἀ-  
κρογωνιαίον λίθον αὐτοῦ τοῦ Ἰησοῦ Χρι-  
στοῦ· <sup>21</sup> <sup>47</sup> ἐν τῷ ὁποίῳ πᾶσα ἡ οἰ-  
κοδομὴ συναρμολογουμένη ἀυξάνεται  
<sup>48</sup> εἰς ναὸν ἅγιον ἐν Κυρίῳ· <sup>22</sup> <sup>49</sup> ἐν τῷ  
ὁποίῳ καὶ σεις συνοικοδομεῖσθε εἰς  
κατοικητήριον τοῦ Θεοῦ διὰ τοῦ Πνεύ-  
ματος.

[ΚΕΦ. Γ'.] ΔΙΑ τοῦτο ἐγὼ ὁ Παῦ-  
λος <sup>1</sup> ὁ δέσμιος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ  
<sup>2</sup> ὑπὲρ ὑμῶν τῶν ἐθνικῶν, <sup>2</sup> (ἐπειδὴ  
ἠκούσατε <sup>3</sup> τὴν οἰκονομίαν τῆς χάριτος  
τοῦ Θεοῦ <sup>4</sup> τῆς δοθείσης εἰς ἐμὲ ὑπὲρ  
ὑμῶν, <sup>3</sup> ὅτι <sup>5</sup> δι' ἀποκαλύψεως <sup>6</sup> ἐφα-  
νέρωσεν εἰς ἐμὲ τὸ μυστήριον, (καθὼς  
<sup>7</sup> προέγραψα συντόμως· <sup>4</sup> ἐξ ὧν δύ-  
νασθε ἀναγνωσκόντες νὰ νοήσητε τὴν  
<sup>8</sup> ἐν τῷ μυστηρίῳ τοῦ Χριστοῦ γνωσίον  
μου)· <sup>5</sup> τὸ ὁποῖον <sup>9</sup> ἐν ἄλλαις γενεαῖς  
δὲν ἐγνωστοποιήθη εἰς τοὺς υἱοὺς τῶν  
ἀνθρώπων, <sup>10</sup> καθὼς τώρα ἀπεκαλύφθη  
διὰ Πνεύματος εἰς τοὺς ἁγίους αὐτοῦ  
ἀποστόλους καὶ προφῆτας, <sup>6</sup> νὰ ᾔναι  
τὰ ἔθνη <sup>11</sup> συγκληρονόμα καὶ <sup>12</sup> σύσσωμα

<sup>41</sup> Φιλιπ. γ'. 20. Ἐβρ. ιβ'. 22, 23. <sup>42</sup> Γαλ. σ'. 10. κεφ.  
γ'. 15. <sup>43</sup> Κορ. Α'. γ'. 9, 10. κεφ. δ'. 12. Πέτρ. Α'. β'.  
4, 5. <sup>44</sup> Ματθ. ις'. 18. Γαλ. β'. 9. Ἀποκ. κα'. 14.  
<sup>45</sup> Κορ. Α'. ιβ'. 28. κεφ. δ'. 11. <sup>46</sup> Ψαλ. ρη'. 22. Ἡσα.  
κη'. 16. Ματθ. κα'. 42. <sup>47</sup> κεφ. δ'. 15, 16. <sup>48</sup> Κορ.  
Α'. γ'. 17: σ'. 19. Κορ. Β'. σ'. 16. <sup>49</sup> Πέτρ. Α'.  
β'. 5. <sup>1</sup> Πράξ. κα'. 33: κη'. 17, 20. κεφ. δ'. 1.  
σ'. 20. Φιλιπ. α'. 7, 13, 14, 16. Κολ. δ'. 3, 18. Τιμ.  
Β'. α'. 8: β'. 9. Φιλήμ. ι. 9. <sup>2</sup> Γαλ. ε'. 11. Κολ.  
α'. 24. Τιμ. Β'. ρ'. 10. <sup>3</sup> 'Ρωμ. α'. 5: α'. 13.  
Κορ. Α'. δ'. 1. κεφ. δ'. 7. Κολ. α'. 25. <sup>4</sup> Πράξ.  
θ'. 15: ιγ'. 2. 'Ρωμ. ιβ'. 3. Γαλ. α'. 16. εἰχ. 8.  
<sup>5</sup> Πράξ. κβ'. 17, 21: κς'. 17, 18. Γαλ. α'. 12.  
<sup>6</sup> 'Ρωμ. ις'. 25. Κολ. α'. 26, 27. <sup>7</sup> κεφ. α'. 9, 10.  
<sup>8</sup> Κορ. Α'. δ'. 1. κεφ. σ'. 19. Πράξ. ι'. 28. 'Ρωμ.  
ις'. 25. εἰχ. 9. <sup>10</sup> κεφ. β'. 20. <sup>11</sup> Γαλ. γ'. 28,  
29. κεφ. β'. 14. <sup>12</sup> κεφ. β'. 15, 16.

<sup>30</sup> Μιχ. ε'.  
5. Ἰωάν.  
ις'. 33.  
Πράξ. ι'.  
36. 'Ρωμ.  
ε'. 1. Κολ.  
α'. 20.  
<sup>31</sup> Ἰωάν.  
ε'. 16.  
Γαλ. γ'.  
28.  
<sup>32</sup> Κολ. β'.  
14, 20.  
<sup>33</sup> Κολ. α'.  
22.  
<sup>34</sup> Κορ. Β'.  
ε'. 17.  
Γαλ. σ'.  
15. κεφ.  
δ'. 24.  
<sup>35</sup> Κολ. α'.  
20, 21, 22.  
<sup>36</sup> 'Ρωμ.  
σ'. 6: η'.  
3. Κολ.  
β'. 14.  
<sup>37</sup> Ἡσα.  
νς'. 19.  
Ζαχ. θ'.  
10. Πράξ.  
β'. 39: ι'.  
36. 'Ρωμ.  
ε'. 1.  
εἰχ. 13.  
14.  
<sup>38</sup> Ψαλ.  
ρημ'. 14.  
<sup>39</sup> Ἰωάν.  
ι'. 9: ιδ'.  
6. 'Ρωμ.  
ε'. 2. κεφ.  
γ'. 12.  
'Ἐβρ. δ'.  
16: ι'. 19,  
20. Πέτρ.  
Α'. γ'. 18.  
<sup>40</sup> Κορ. Α'.  
ιβ'. 13.  
κεφ. δ'. 4.



<sup>13</sup> Γαλ. γ'. καὶ <sup>13</sup> συμμέτοχα τῆς ἐπαγγελίας αὐτοῦ  
<sup>14</sup> ἐν τῷ Χριστῷ, διὰ τοῦ εὐαγγελίου.  
<sup>15</sup> 7 <sup>14</sup> τοῦ ὁποίου ἔγεννα ὑπηρέτης <sup>15</sup> κατὰ  
 τὴν δωρεάν τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ, τὴν  
 δοθεῖσαν εἰς ἐμὲ <sup>16</sup> κατὰ τὴν ἐνέργειαν  
 τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.

8 Εἰς ἐμὲ <sup>17</sup> τὸν πλέον ἐλάχιστον  
 πάντων τῶν ἁγίων ἐδόθη ἡ χάρις αὐ-  
 τῇ, <sup>18</sup> νὰ εὐαγγελίσω μεταξὺ τῶν ἐθνῶν  
 τὸν ἀνεξιχνίαστον πλοῦτον τοῦ Χρι-  
 στοῦ, 9 καὶ νὰ φωτίσω πάντας, ποία  
 εἶναι ἡ κοινωνία <sup>20</sup> τοῦ μυστηρίου τοῦ  
 ἀποκεκρυμμένου <sup>21</sup> ἀπὸ τῶν αἰώνων ἐν  
 τῷ Θεῷ, <sup>22</sup> ὅστις ἐκτίσθη τὰ πάντα διὰ  
 τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ. 10 <sup>23</sup> διὰ νὰ γνω-  
 ρισθῇ τώρα διὰ τῆς ἐκκλησίας ἐν τοῖς  
 ἔπουρανίοις <sup>24</sup> εἰς τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς  
 ἐξουσίας <sup>25</sup> ἡ πολυποικίλος σοφία τοῦ  
 Θεοῦ. 11 <sup>26</sup> κατὰ τὴν αἰώνιον πρόθεσιν  
 τὴν ὁποίαν ἔκαμεν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ  
 τῷ Κυρίῳ ἡμῶν. 12 διὰ τοῦ ὁποίου  
 ἔχομεν τὴν παρρησίαν καὶ <sup>27</sup> τὴν εἰσοδόν  
<sup>28</sup> με πεποιθήσιν διὰ τῆς εἰς αὐτὸν πί-  
 στεως. 13 <sup>29</sup> διὰ τοῦτο σὰς παρακαλῶ  
 νὰ μὴ ἀδύμητε διὰ τὰς <sup>30</sup> ὑπὲρ ὑμῶν  
 θλίψεις μου, <sup>31</sup> τὸ ὁποῖον εἶναι δόξα  
 ὑμῶν.)

14 Διὰ τοῦτο κάμπτω τὰ γόνατά μου  
 πρὸς τὸν Πατέρα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰη-  
 σοῦ Χριστοῦ, 15 ἔκ τοῦ ὁποίου <sup>32</sup> πᾶσα  
 πατριὰ ἐν οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ γῆς ὀνομά-  
 ζεται. 16 διὰ νὰ δώσῃ εἰς ἐσάς <sup>33</sup> κατὰ  
 τὸν πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ <sup>34</sup> νὰ  
 κραταωθῇτε ἐν δυνάμει διὰ τοῦ Πνεύ-  
 ματος αὐτοῦ <sup>35</sup> εἰς τὸν ἐσωτερικὸν ἀν-  
 θρωπον. 17 <sup>36</sup> διὰ νὰ κατοικήσῃ ὁ Χρι-  
 στός διὰ τῆς πίστεως ἐν ταῖς καρδίαις  
 ὑμῶν. 18 ὥστε νὰ δυνηθῇτε, <sup>37</sup> ἔρρι-  
 ζόμενοι καὶ τεθεμελιωμένοι ἐν ἀγάπῃ,  
<sup>38</sup> νὰ καταλάβετε μετὰ πάντων τῶν ἁγίων,  
<sup>39</sup> τί τὸ πλάτος καὶ μήκος, καὶ βάθος  
 καὶ ὕψος. 19 καὶ νὰ γνωρίσητε τὴν  
 ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ, τὴν υπερβαίνου-  
 σαν πᾶσαν γνώσιν, διὰ νὰ πληρωθῇτε  
<sup>40</sup> με ὅλον τὸ πλήρωμα τοῦ Θεοῦ.

20 Εἰς δὲ <sup>41</sup> τὸν δυνάμενον ὑπερεκπε-  
 ρισσοῦν νὰ κάμῃ <sup>42</sup> ὑπὲρ πάντα ὅσα  
 ζητοῦμεν ἡ νοοῦμεν, <sup>43</sup> κατὰ τὴν δύναμιν  
 τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῖν, 21 <sup>44</sup> εἰς  
 αὐτὸν ἔστω ἡ δόξα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ διὰ  
 Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς πᾶσας τὰς γενεὰς  
 τοῦ αἰῶνος τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

<sup>28</sup> Ἐβρ. δ'. 16. <sup>29</sup> Πράξ. ιδ'. 22. Φιλίπ. α'. 14.  
 Θεσ. Α'. γ'. 3. <sup>30</sup> εἰχ. ι'. <sup>31</sup> Κορ. β'. α'. 6. <sup>32</sup> κεφ.  
 α'. 10. Φιλίπ. β'. 9, 10, 11. <sup>33</sup> Ῥωμ. β'. 23. κεφ.  
 α'. 7. Φιλίπ. δ'. 19. Κολ. α'. 27. <sup>34</sup> κεφ. ε'. 10.  
 Κολ. α'. 11. <sup>35</sup> Ῥωμ. γ'. 22. Κορ. β'. α'. 16.  
<sup>36</sup> Ἰωάν. ιδ'. 23. κεφ. β'. 22. <sup>37</sup> Κολ. α'. 23: β'.  
 7. <sup>38</sup> κεφ. α'. 18. <sup>39</sup> Ῥωμ. ι'. 3, 11, 12. <sup>40</sup> Ἰωάν.  
 1. <sup>41</sup> κεφ. α'. 23. Κολ. β'. 9, 10. <sup>42</sup> Ῥωμ. ιε'.  
 25. Ἰουδ. 24. <sup>43</sup> Κορ. Α'. β'. 9. <sup>44</sup> εἰχ. 7. Κολ.  
 α'. 29. <sup>45</sup> Ῥωμ. ια'. 36: ιε'. 27. Ἐβρ. ιγ'. 21.

[ΚΕΦ. δ'.] ΣΑΣ παρακαλῶ λοιπὸν  
 ἐγώ, <sup>1</sup> ὁ δέσμιος ἐν Κυρίῳ, <sup>2</sup> νὰ περι-  
 πατήσητε ἀξίως τῆς προσκλήσεως καθ'  
 ἣν προσεκληθῇτε, <sup>3</sup> <sup>2</sup> μετὰ πάσης τα-  
 पेиноφροσύνης καὶ πραότητος, μετὰ  
 μακροθυμίας, ὑποφέροντες ἀλλήλους ἐν  
 ἀγάπῃ, 3 σπουδάζοντες νὰ διατηρῇτε  
 τὴν ἐνότητά τοῦ Πνεύματος <sup>4</sup> διὰ τοῦ  
 συνδεδεμένου τῆς εἰρήνης. 4 <sup>5</sup> Ἐν σώμα  
 καὶ <sup>6</sup> ἐν Πνεύμα, καθὼς καὶ προσεκλη-  
 θητε με <sup>7</sup> μίαν ἐλπίδα τῆς προσκλήσεώς  
 σας. 5 <sup>8</sup> εἰς Κύριος, <sup>9</sup> μία πίστις, <sup>10</sup> ἐν  
 βάπτισμα. 6 <sup>11</sup> εἰς Θεὸς καὶ Πατὴρ  
 πάντων, ὁ ὢν ἐπὶ πάντων, καὶ <sup>12</sup> διὰ  
 πάντων, καὶ ἐν πᾶσιν ὑμῖν.

7 <sup>13</sup> Εἰς ἓνα δὲ ἕκαστον ἡμῶν ἐδόθη  
 ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ  
 Χριστοῦ. 8 Διὰ τοῦτο λέγει, <sup>14</sup> Ἄνα-  
 βας εἰς ὕψος, <sup>15</sup> ἡ ἡμαλότευσε αἰχμα-  
 λωσίαν, καὶ ἔδωκε χαρίσματα εἰς τοὺς  
 ἀνθρώπους. 9 <sup>16</sup> Τὸ δέ, ἀνέβη, τί  
 εἶναι, εἰμὶ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον εἰς  
 τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; 10 Ὁ  
 καταβάς, αὐτὸς εἶναι καὶ <sup>17</sup> ὁ ἀναβάς  
 ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, <sup>18</sup> διὰ νὰ  
 πληρώσῃ τὰ πάντα. 11 Καὶ <sup>19</sup> αὐτὸς  
 ἔδωκε ἄλλους μὲν ἀποστόλους, ἄλλους  
 δὲ προφήτας, ἄλλους δὲ <sup>20</sup> εὐαγγελι-  
 στὰς, ἄλλους δὲ <sup>21</sup> ποιμένας καὶ <sup>22</sup> διδα-  
 σκάλους, 12 <sup>23</sup> πρὸς τὴν τελειοποίησιν  
 τῶν ἁγίων, διὰ τὸ ἔργον τῆς διακονίας,  
<sup>24</sup> διὰ τὴν οἰκοδομὴν <sup>25</sup> τοῦ σώματος  
 τοῦ Χριστοῦ. 13 ἕως οὗ καταστήσωμεν  
 πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως,  
 καὶ <sup>26</sup> τῆς ἐπινυώσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ  
 Θεοῦ, <sup>27</sup> εἰς ἄνδρα τελειον, εἰς μέτρον  
 ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.  
 14 διὰ νὰ μὴ ἡμεθα πλέον <sup>28</sup> νήπιοι,  
<sup>29</sup> κυματιζόμενοι καὶ περιφερόμενοι <sup>30</sup> με  
 πάντα ἄνεμον τῆς διδασκαλίας, διὰ τῆς  
 δολιότητος τῶν ἀνθρώπων, διὰ τῆς  
 πανουργίας <sup>31</sup> εἰς τὸ μεθοδεύεσθαι τὴν  
 πλάνην. 15 ἀλλὰ <sup>32</sup> ἀληθεύοντες εἰς τὴν  
 ἀγάπην, <sup>33</sup> νὰ αὐξήσωμεν εἰς αὐτὸν κατὰ  
 πάντα, <sup>34</sup> ὅστις εἶναι ἡ κεφαλὴ, ὁ Χρι-  
 στός. 16 <sup>35</sup> ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα συναρ-  
 μολογούμενον καὶ συνδεδεμένον διὰ πί-  
 στες συναφείας τῶν συνεργούντων με-  
 λῶν, κατὰ τὴν ἀνάλογον ἐνέργειαν ἐνὸς  
 ἑκάστου μέρους, κάμνει τὴν αὐξήσιν

<sup>16</sup> Ἰωάν. γ'. 13: ε'. 33, 62. <sup>17</sup> Πράξ. α'. 9, 11.  
 Τιμ. Α'. γ'. 16. Ἐβρ. δ'. 14: ζ'. 26: η'. 1: θ'. 24.  
 18 Πράξ. β'. 33. <sup>19</sup> Κορ. Α'. β'. 28. κεφ. β'. 20.  
<sup>20</sup> Πράξ. κα'. 8. Τιμ. β'. δ'. 5. <sup>21</sup> Πράξ. κ'. 28.  
<sup>22</sup> Ῥωμ. ιβ'. 7. <sup>23</sup> Κορ. Α'. β'. 7. <sup>24</sup> Κορ. Α'.  
 ιδ'. 26. <sup>25</sup> κεφ. α'. 23. Κολ. α'. 24.  
 β'. 2. <sup>27</sup> Κορ. Α'. ιδ'. 20. Κολ. α'. 28. <sup>28</sup> Ἦσα.  
 κη'. 9. Κορ. Α'. ιδ'. 20. <sup>29</sup> Ἐβρ. ιγ'. 9. <sup>30</sup> Ματθ.  
 ια'. 7. <sup>31</sup> Ῥωμ. ιε'. 18. Κορ. β'. β'. 17. <sup>32</sup> Ζαχ.  
 η'. 16. Κορ. β'. δ'. 2. εἰχ. 25. Ἰωάν. Α'. γ'. 18.  
<sup>33</sup> κεφ. α'. 22: β'. 21. <sup>34</sup> Κολ. α'. 18. <sup>35</sup> Κολ.  
 β'. 19.

<sup>1</sup> κεφ. γ'.  
 1. Φιλῆμ.  
 1, 9.  
<sup>2</sup> Φιλίπ.  
 α'. 27.  
 Κολ. α'.  
 10. Θεσ.  
 Α'. β'. 12.  
<sup>3</sup> Πράξ. κ'.  
 19. Γαλ.  
 ε'. 22, 23.  
 Κολ. γ'.  
 12, 13.  
<sup>4</sup> Κολ. γ'.  
 14.  
<sup>5</sup> Ῥωμ.  
 γ'. 5.  
 Κορ. Α'.  
 ιβ'. 12, 13.  
 κεφ. β'.  
 16.  
<sup>6</sup> Κορ. Α'.  
 ιβ'. 4, 11.  
 κεφ. α'.  
 18.  
<sup>8</sup> Κορ. Α'.  
 α'. 13: η'.  
 6: ιβ'. 5.  
 Κορ. β'.  
 α'. 4.  
<sup>9</sup> εἰχ. 13.  
<sup>10</sup> Ἰουδ. 3.  
<sup>11</sup> Γαλ. γ'.  
 27, 28.  
<sup>12</sup> Ἐβρ. ε'.  
 6.  
<sup>13</sup> Μαλ.  
 β'. 10.  
 Κορ. Α'.  
 η'. 6:  
 ιβ'. 6.  
<sup>14</sup> Ῥωμ.  
 ια'. 36.  
<sup>15</sup> Ῥωμ.  
 ιβ'. 3, 6.  
 Κορ. Α'.  
 ιβ'. 11.  
<sup>16</sup> Φαλ.  
 ξη'. 18.  
<sup>17</sup> Κριτ.  
 ε'. 12.  
 Κολ. β'.  
 15.



<sup>36</sup> κεφ. β'.

1, 2, 3.

σίχ. 22.

Κολ. γ'.

7. Πέτρ.

Α'. δ'. 3.

<sup>37</sup> Ρωμ.

α'. 21.

<sup>38</sup> Πράξ.

ις'. 18.

<sup>39</sup> Γαλ. δ'.

8. κεφ.

β'. 12.

Θεο. Α'.

δ'. 5.

<sup>40</sup> Ρωμ.

α'. 21.

<sup>41</sup> Τιμ. Α'.

δ'. 2.

<sup>42</sup> Ρωμ.

α'. 24, 26.

Πέτρ. Α'.

δ'. 3.

<sup>43</sup> κεφ. α'.

13.

<sup>44</sup> Κολ. β'.

11: γ'. 8,

9. Έβρ.

ιβ'. 1.

Πέτρ. Α'.

β'. 1.

<sup>45</sup> Ρωμ.

ς'. 6.

<sup>46</sup> κεφ. β'.

2, 3. σίχ.

17. Κολ.

γ'. 7.

Πέτρ. Α'.

δ'. 3.

<sup>47</sup> Ρωμ.

ιβ'. 2.

Κολ. γ'.

10.

<sup>48</sup> Ρωμ.

ς'. 4.

Κορ. Β'.

ς'. 17.

Γαλ. ς'.

15. κεφ.

ς'. 11.

Κολ. γ'.

10.

<sup>49</sup> κεφ. β'.

10.

<sup>50</sup> Ζαχ. η'. 16.

σίχ. 15.

Κολ. γ'. 9.

ιβ'. 5.

<sup>52</sup> Ψαλ. δ'. 4: λς'. 8.<sup>53</sup> Κορ. Β'. β'.

10, 11.

<sup>54</sup> Ίακ. δ'. 7.

Πέτρ. Α'. ε'. 9.

<sup>55</sup> Πράξ.

κ'. 35.

Θεο. Α'. δ'. 11.

Θεο. Β'. γ'. 8, 11, 12.

<sup>56</sup> Λουκ. γ'. 11.<sup>57</sup> Μαθθ. ιβ'. 36.

κεφ. ε'. 4.

Κολ. γ'. 8.

<sup>58</sup> Κολ. δ'. 6.

Θεο. Α'. ε'. 11.

<sup>59</sup> Κολ. γ'. 16.<sup>60</sup> Ώσα. ξ'. 13: ζ' γ'. 10.<sup>61</sup> Ίεζ. ις'. 43.

Θεο. Α'. ε'. 19.

<sup>62</sup> κεφ. α'. 13.<sup>63</sup> Λουκ. κα'. 28.

Ρωμ. η'. 23.

κεφ. α'. 14.

<sup>64</sup> Κολ. γ'. 8, 19.<sup>65</sup> Τίτ. γ'. 2.<sup>66</sup> Ίακ. δ'. 11.

Πέτρ. Α'. β'. 1.

<sup>67</sup> Τίτ. γ'. 3.<sup>68</sup> Κορ. Β'. β'. 10.

Κολ. γ'. 12, 13.

<sup>69</sup> Μαθθ. ς'. 14.

Μάρκ. ια'. 25.

του σώματος, πρὸς οἰκοδομὴν ἑαυτοῦ, ἐν ἀγάπῃ.

17 Τοῦτο λοιπὸν λέγω καὶ μαρτύρομαι διὰ τοῦ Κυρίου, <sup>33</sup> νὰ μὴ περιπατῆτε πλέον, καθὼς καὶ τὰ λοιπὰ ἔζην περιπατοῦσιν, <sup>37</sup> ἐν τῇ ματαιότητι τοῦ νοὸς αὐτῶν, <sup>38</sup> ἔσκοτισμένοι τὴν διάνοιαν, <sup>39</sup> ἀπηλλοτριωμένοι ὥστε ἀπὸ τῆς ζωῆς τοῦ Θεοῦ, διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῖς, <sup>40</sup> διὰ τὴν πῶρσιν τῆς καρδίας αὐτῶν 19 οἵτινες <sup>41</sup> ἀναίσθητοὶντες, <sup>42</sup> παρέδωκαν ἑαυτοὺς εἰς τὴν ἀσέλγειαν, διὰ τὰ ἐργάζεσθαι πᾶσαν ἀκαθαρσίαν ἀκρόστως. 20 Σεῖς ὅμως δὲν ἐμάθετε οὕτω τὸν Χριστὸν, 21 <sup>43</sup> ἐπεὶ αὐτὸν ἠκούσατε, καὶ εἰς αὐτὸν ἐδιδάχθητε, καθὼς εἶναι ἡ ἀλήθεια ἐν τῷ Ἰησοῦ. 22 <sup>44</sup> νὰ ἀπεκδυθῆτε <sup>45</sup> τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον τὸν <sup>46</sup> κατὰ τὴν προτέραν διαγωγὴν, τὸν φθειρόμενον κατὰ τὰς ἀπατηλὰς ἐπιθυμίας. 23 <sup>47</sup> καὶ νὰ ἀνανεώσθε εἰς τὸ πνεῦμα τοῦ νοὸς σας, 24 καὶ <sup>48</sup> νὰ ἐνδυσθῆτε τὸν νέον ἄνθρωπον, <sup>49</sup> τὸν κτισθέντα κατὰ Θεὸν ἐν δικαιοσύνῃ καὶ οἰοτήτῃ τῆς ἀληθείας.

25 Ὅθεν ἀπορρίψαντες τὸ ψεῦδος, <sup>50</sup> ᾠλεῖτε ἀληθειαν ἕκαστος μετὰ τοῦ πλησίον αὐτοῦ· διότι <sup>51</sup> εἰμεθα μέλη ἀλλήλων. 26 <sup>52</sup> Ὅργιζεσθε καὶ μὴ ἀμαρτάνετε· ὁ ἥλιος ἅς μὴ δύνῃ ἐπὶ τὸν παροργισμόν σας 27 <sup>53</sup> μήτε δίδετε τόπον εἰς τὸν διάβολον. 28 Ὁ κλέπτων, ἅς μὴ κλέπτῃ πλέον, μᾶλλον δὲ <sup>54</sup> ἅς κοπιᾷ ἐργαζόμενος τὸ καλὸν μετὰς χεῖρας αὐτοῦ, διὰ νὰ ἔχῃ <sup>55</sup> νὰ μεταδίδῃ εἰς τὸν χρεῖαν ἔχοντα. 29 <sup>56</sup> Μηδεὶς λόγος σαπρὸς ἅλμ' ἑξέρχεται ἐκ τοῦ στόματός σας, ἀλλ' <sup>57</sup> ὅστις εἶναι καλὸς <sup>58</sup> πρὸς οἰκοδομὴν τῆς χρείας, διὰ νὰ δώσῃ χάριν εἰς τοὺς ἀκούοντας. 30 Καὶ <sup>59</sup> μὴ λυπεῖτε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον τοῦ Θεοῦ, <sup>60</sup> μετὰ τὸ ὅποιον ἐσφραγίσθητε διὰ τὴν ἡμέραν <sup>61</sup> τῆς ἀπολυτρώσεως.

31 <sup>62</sup> Πᾶσα πικρία καὶ θυμὸς καὶ ὀργὴ καὶ κραυγὴ καὶ <sup>63</sup> βλασφημία, ἅς ἀφαιρεθῇ ἀπὸ σᾶς <sup>64</sup> μετὰ πάσης κακίας· 32 γίνεσθε δὲ εἰς ἀλλήλους <sup>65</sup> χρηστοί, εὖσπλαγχοι, <sup>66</sup> συγχω-

ροῦντες ἀλλήλους, καθὼς ὁ Θεὸς συγχώρησεν ἑσᾶς διὰ τοῦ Χριστοῦ.

[ΚΕΦ. ε'.] <sup>1</sup> Γίνεσθε λοιπὸν μιμηταὶ τοῦ Θεοῦ, ὡς τέκνα ἀγαπητά· 2 καὶ περιπατεῖτε <sup>2</sup> ἐν ἀγάπῃ, <sup>3</sup> καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν προσφορὰν καὶ θυσίαν εἰς τὸν Θεόν, <sup>4</sup> εἰς ὁσμὴν εὐωδίας.

3 <sup>5</sup> Πορνεία δὲ καὶ πᾶσα ἀκαθαρσία, ἡ πλεονεξία, <sup>6</sup> μὴδὲ ἅς ὀνομάζονται μετὰξὺ σας, καθὼς πρέπει εἰς ἁγίους· 4 <sup>7</sup> μὴδὲ αἰσχροτήτης καὶ μορφολογίας ἢ βομολοχίας, <sup>8</sup> τὰ ὅποια εἶναι ἀπρεπῆ· ἀλλὰ μᾶλλον εὐχαριστία. 5 Διότι τοῦτο ἐξεύρετε, ὅτι <sup>9</sup> πᾶς πόρνος, ἡ ἀκάθαρτος, ἡ πλεονεκτής, ὅστις εἶναι <sup>10</sup> εἰδωλολάτρης, <sup>11</sup> δὲν ἔχει κληρονομίαν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Χριστοῦ καὶ Θεοῦ. 6 Μηδεὶς <sup>12</sup> ἅς μὴ σᾶς ἀπατᾷ μὲ ματαίους λόγους· ἐπεὶ διὰ ταῦτα <sup>13</sup> ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ <sup>14</sup> ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας. 7 Μὴ γίνεσθε λοιπὸν συμμέτοχοι αὐτῶν. 8 <sup>15</sup> Διότι ἦσθε ποτὲ σκότος, <sup>16</sup> τῶρα ὅμως φῶς ἐν Κυρίῳ· περιπατεῖτε ὡς <sup>17</sup> τέκνα φωτός 9 (διότι <sup>18</sup> ὁ καρπὸς τοῦ Πνεύματος εἶναι ἐν πάσῃ ἀγαθότητι, καὶ δικαιοσύνῃ, καὶ ἀληθείᾳ) 10 <sup>19</sup> ἐξετάζοντες τί εἶναι εὐάρεστον εἰς τὸν Κύριον· 11 καὶ <sup>20</sup> μὴ συγκοινωνεῖτε εἰς τὰ ἔργα <sup>21</sup> τὰ ἄκαρπα τὸ σκότος, μᾶλλον δὲ καὶ <sup>22</sup> ἐλέγχετε. 12 Διότι τὰ κρυφίως γινόμενα ὑπ' αὐτῶν, <sup>23</sup> αἰσχροὶν ἐστί καὶ λέγειν 13 <sup>24</sup> τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτός, γίνονται φανερά· ἐπεὶ ἡ πᾶν τὸ φανερούμενον φῶς εἶναι. 14 Διὰ τοῦτο λέγει, <sup>25</sup> Σηκώθητι ὁ κοιμώμενος, <sup>26</sup> καὶ ἀνάστηθι ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ θέλει σὲ φωτίσει ὁ Χριστός.

15 Προσεχετε λοιπὸν πῶς <sup>27</sup> νὰ περιπατῆτε ἀκριβῶς· μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς σοφοί, 16 <sup>28</sup> ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, <sup>29</sup> διότι αἱ ἡμέραι εἶναι πονηραί.

19, 21. <sup>10</sup> Κολ. γ'. 5. Τιμ. Α'. ς'. 17. <sup>11</sup> Γαλ. ε'. 21. Ἀποκ. β'. 15. <sup>12</sup> Ίερ. κθ'. 8. Μαθθ. κδ'. 4. Κολ. β'. 4, 8, 18. Θεο. Β'. β'. 3. <sup>13</sup> Ρωμ. α'. 18. <sup>14</sup> κεφ. β'. 2. Κολ. γ'. 6. <sup>15</sup> Ώσα. θ'. 2. Μαθθ. δ'. 16. Πράξ. κς'. 18. Ρωμ. α'. 21. κεφ. β'. 11, 12: δ'. 18. Τίτ. γ'. 3. Πέτρ. Α'. β'. 9. <sup>16</sup> Ίωάν. η'. 12: ιβ'. 46. Κορ. Β'. γ'. 18: δ'. 6. Θεο. Α'. ε'. 5. Ίωάν. Α'. β'. 9. <sup>17</sup> Λουκ. ις'. 8. Ίωάν. ιβ'. 36. <sup>18</sup> Γαλ. ε'. 22. <sup>19</sup> Ρωμ. β'. 2. Φιλιπ. α'. 10. Θεο. Α'. ε'. 21. Τιμ. Α'. β'. 3. <sup>20</sup> Κορ. Α'. ε'. 9, 11: ι'. 20. Κορ. Β'. ς'. 14. Θεο. Β'. γ'. 6, 14. <sup>21</sup> Ρωμ. ς'. 21: ιγ'. 12. Γαλ. ς'. 8. 26. Λευιτ. ιθ'. 17. Τιμ. Α'. ε'. 20. <sup>23</sup> Ρωμ. α'. 24, 26. Σίχ. 3. <sup>24</sup> Ίωάν. γ'. 20, 21. Έβρ. δ'. 13. <sup>25</sup> Ώσα. ξ'. 1. Ρωμ. ιγ'. 11, 12. Κορ. Α'. ιε'. 34. Θεο. Α'. ε'. 6. <sup>26</sup> Ίωάν. ε'. 25. Ρωμ. ς'. 4, 5. κεφ. β'. 5. Κολ. γ'. 1. <sup>27</sup> Κολ. δ'. 5. <sup>28</sup> Γαλ. ς'. 10. Κολ. δ'. 5. <sup>29</sup> Έκκλ. ια'. 2: ιβ'. 1. Ίωάν. ιβ'. 35. κεφ. ς'. 13.

<sup>1</sup> Μαθθ. ε'.

45, 48.

Λουκ. ς'.

36. κεφ.

β'. 32.

<sup>2</sup> Ίωάν.

ιγ'. 34:

ιε'. 12.

Θεο. Α'.

δ'. 9.

Ίωάν. Α'.

γ'. 11,

23: δ'.

21.

<sup>3</sup> Γαλ. α'.

4: β'. 20.

Έβρ. ζ'.

27: θ'. 14.

26: ι'. 10.

12. Ίωάν.

Α'. γ'. 16.

<sup>4</sup> Γεν. η'.

21. Λευιτ.

α'. 9.

Κορ. Β'.

β'. 15.

<sup>5</sup> Ρωμ. ς'.

13. Κορ.

Α. ς'. 18.

Κορ. Β'.

ιβ'. 21.

κεφ. δ'.

19, 20.

Κολ. γ'.

5. Θεο.

Α. δ'. 3,

κ.τ.λ.

<sup>6</sup> Κορ. Α'.

ς'. 1.

<sup>7</sup> Μαθθ.

ιβ'. 35.

κεφ. δ'.

29.

<sup>8</sup> Ρωμ. α'.

28.

<sup>9</sup> Κορ. Α'.

ς'. 9.

Γαλ. ε'.



20	Κολ. δ'.	1	Διὰ τοῦτο <sup>30</sup> μὴ γίνεσθε ἄφρονες,
5.		31	ἀλλὰ νοεῖτε <sup>32</sup> τί ἐναι τὸ θέλημα τοῦ
31	Ῥωμ.	Κυρίου. εἰς <sup>33</sup> τὰ μὴ μεθύσκεσθε μὲν	
ιβ'. 2.		οἶνον, εἰς τὸν ὅποιον εἶναι ἁσωτία	
32	Θεσ. Α'.	ἀλλὰ πληροῦσθε διὰ τοῦ Πνεύματος,	
δ'. 3: ε'.		19 λαλοῦντες μεταξύ σας <sup>34</sup> με ψαλ-	
18.		μοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς,	
33	Παρ. κ'.	ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ	
Γ: κγ'.		ὑμῶν εἰς τὸν Κύριον· 20 <sup>35</sup> ἐχαρι-	
20, 30.		στούντες πάντοτε ὑπὲρ πάντων εἰς τὸν	
Ἡσα. ε'.		Θεὸν καὶ Πατέρα <sup>36</sup> ἐν ὀνόματι τοῦ	
ΙΙ, 22.		Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· 21	
Δουκ. κα'.		37 ὑποτασσόμενοι εἰς ἀλλήλους ἐν φό-	
34.		βῳ Θεοῦ.	

24 Πράξ.  
 ις'. 25.  
 Κορ. Α'.  
 ιδ'. 26.  
 Κολ. γ'.  
 ιβ'. 1ακ.  
 ε'. 13.  
 25 Ψαλ.  
 λδ'. Ι.

22 <sup>33</sup> Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε εἰς  
 τοὺς ἄνδρας σας <sup>39</sup> ὡς εἰς τὸν Κύριον  
 23 διότι <sup>40</sup> ὁ ἀνὴρ εἶναι κεφαλὴ τῆς  
 γυναικὸς, <sup>41</sup> καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς κεφαλὴ  
 τῆς ἐκκλησίας, καὶ αὐτὸς εἶναι σωτὴρ  
<sup>42</sup> τοῦ σώματος. 24 Ἄλλὰ καθὼς ἡ  
 ἐκκλησία ὑποτάσσεται εἰς τὸν Χριστόν,  
 οὕτως καὶ αἱ γυναῖκες ἄς ὑποτάσσονται εἰς  
 τοὺς ἄνδρας αὐτῶν <sup>43</sup> κατὰ πάντα.

Ησα. ΕΥ.  
 7. Κολ.  
 γ'. 17.  
 Θεσ. Α'.  
 ε'. 18.  
 Θεσ. Β'.  
 α'. 3.  
 36 Έβρ.  
 ιγ'. 15.  
 Πέτρ. Α'.  
 β'. 5: δ'.  
 ΙΙ.

37 Φιλίπ.  
β'. 3.  
Πέτρ. Α'.  
ε'. 5. \*

38 Γεν. γ'. καὶ περιθάλλει αὐτήν, καθὼς καὶ ὁ  
16. Κορ. Κύριος τὴν ἐκκλησίαν. 30 Ἐπειδὴ  
Α'. ιδ'. <sup>61</sup> μέλη εἴμεθα τοῦ σώματος αὐτοῦ,  
34. Κολ. ἐκ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ ἐκ τῶν  
γ'. 18. ὀστέων αὐτοῦ. 31 <sup>62</sup> Διὰ τοῦτο θέ-  
Τίτ. β'. 5. λει ἀφήσει ὁ ἄνθρωπος τὸν πατέρα  
Πέτρ. Α'. αὐτὸν καὶ τὴν μητέρα, καὶ θέλει προσ-  
γ'. 1. ἑαυτὸν ὡς ὁ κεφαλὴ τὸ ἐκκλησίαν, ἡ

<sup>39</sup> κεφ. 5'. <sup>53</sup> ἑλθουσιν εἰσθε αἱ δύο εἰς σάρκα  
<sup>5</sup> μίαν." <sup>32</sup> Το μυστήριον τοῦτο εἶναι  
<sup>40</sup> Κορ. Α'. μέγα· ἐγὼ δὲ λέγω τοῦτο περὶ Χριστοῦ  
<sup>1</sup> α'. 3. καὶ περὶ τῆς ἐκκλησίας. <sup>33</sup> Πλὴν καὶ  
<sup>11</sup> κεφ. α'. σεαὶ οἱ καθ' ἓνα, <sup>54</sup> ἕκαστος τῶν ἐαυτοῦ  
<sup>22</sup> 2: 15. γυναικα οὕτως ἄς ἀγαπᾷ ὡς ἐαυτόν  
<sup>2</sup> Κολ. α'. <sup>65</sup> ἡ δὲ γυνὴ ὡς σέβεται τὸν ἄνδρα.

<sup>42</sup> κεφ. α'. 23. <sup>43</sup> Κολ. γ'. 20, 22. Τίτ. β'. 9.  
<sup>44</sup> Κολ. γ'. 19. Πέτρ. Α'. γ'. 7. <sup>45</sup> Πράξ. κ'. 28.  
 Γαλ. α'. 4; β'. 20. <sup>46</sup> Ἰωάν. γ'. 5. Τίτ.  
 γ'. 5. Ἐβρ. ι'. 22. Ἰωάν. Α'. ε'. 6. <sup>47</sup> Ἰωάν. ιε'.  
 3; ιε'. 17. <sup>48</sup> Κορ Β'. α'. 2. Κολ. α'. 22. <sup>49</sup> Ἀσμ.  
 δ'. 7. <sup>50</sup> κεφ. α'. 4. <sup>51</sup> Γεν. β'. 23. Ἑωμ.  
 ιβ'. 5. Κορ. Α'. ε'. 15; ιβ'. 27. <sup>52</sup> Γεν. β'. 24.  
 Μαρθ. θ'. 5. Μάρκ. ι'. 7, 8. <sup>53</sup> Κορ. Α'. ε'. 16.  
<sup>54</sup> Ἰήχ. 25. Κολ. γ'. 19. <sup>55</sup> Πέτρ. Α'. γ'. 6.

[ΚΕΦ. ε΄.]<sup>1</sup> Τὰ τέκνα, ὑπακούετε εἰς τοὺς γονεῖς σας ἐν Κυρίῳ· διότι τοῦτο εἶναι δίκαιον. 2<sup>2</sup> “Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα,” ἣτις εἶναι ἐντολὴ πρώτη μετὰ ἐπαγγελίαν. 3 “διὰ τὴν γαίην εἰς ὃ καλὸν, καὶ τὴν ἥσασ μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.”

4 Καὶ <sup>3</sup> οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα σας, ἀλλ' <sup>4</sup> ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νοουθεσίᾳ Κυρίου.

5 <sup>5</sup> Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε εἰς τοὺς κατὰ σάρκα κυρίους σας <sup>6</sup> μετὰ φόβου καὶ τρόμου, <sup>7</sup> ἐν ἀπλότῃ τῇ καρδίᾳ σας, <sup>8</sup> ὡς εἰς τὸν Χριστὸν. <sup>9</sup> 6 μὴ κατ' ὀφθαλμοδουλείαν ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ὡς δοῦλοι τοῦ Χριστοῦ· ἐκπληροῦντες τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ ἐκ ψυχῆς, <sup>10</sup> 7 μετ' εὐνοίας δουλεύοντες εἰς τὸν Κύριον, καὶ οὐχὶ εἰς ἀνθρώπους· <sup>11</sup> 8 ἡξέυροντες ὅτι ἕκαστος ὅ,τι καλὸν πράξῃ, τοῦτο Θεοὶ λάβει ὡς τὰ τοῦ Κυρίου, <sup>12</sup> 10 εἴτε δούλος, εἴτε ἐλεύθερος.

9 Καὶ οἱ κύριοι, τὰ αὐτὰ πράττετε  
πρὸς αὐτοὺς, <sup>12</sup> ἀφίνοντες τὴν ἀπειλὴν·  
ἐξεύροντες ὅτι καὶ <sup>13</sup> σεῖς αὐτοὶ ἔχετε  
Κύριον ἐν οὐρανοῖς, καὶ <sup>14</sup> προσωπο-  
ληψία δὲν ὑπάρχει παρ' αὐτῷ.

10 Τὸ λοιπὸν, ἀδελφοί μου, ἐνδυνα-  
μοῦσθε ἐν Κυρίῳ, καὶ <sup>15</sup> ἐν τῷ κράτει  
τῆς ἰσχύος αὐτοῦ· <sup>11</sup> ἐνδύθητε τὴν  
πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ δυνηθῆτε  
νὰ σταθῆτε ἐναντίον εἰς τὰς μεθοδείας  
τοῦ διαβόλου· <sup>12</sup> διότι δὲν εἶναι ἡ  
πάλη ἡμῶν ἐναντίον <sup>17</sup> εἰς αἷμα καὶ  
σάρκα, ἀλλ' ἐναντίον <sup>18</sup> εἰς τὰς ἀρχάς,  
ἐναντίον εἰς τὰς ἐξουσίας, ἐναντίον <sup>19</sup> εἰς  
τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τοῦ  
αἰῶνος τούτου, ἐναντίον εἰς τὰ πνεύματα  
τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις. <sup>13</sup>  
<sup>20</sup> Διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν  
τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ δυνηθῆτε νὰ ἀντιστα-  
θῆτε <sup>21</sup> ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ, καὶ  
ἀφοῦ καταπολεμήσητε τὰ πάντα, νὰ  
σταθῆτε.

14 Σταθίητε λοιπόν <sup>22</sup> περιεζωσμένοι <sup>24</sup>  
 τὴν ὁσφύν σας μετ' ἀλήθειαν, καὶ <sup>23</sup> ἐν- <sup>10</sup> Γαλ. γ'  
 δεδυμένοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης, <sup>28</sup> Κολ.  
 15 καὶ ἔχοντες <sup>24</sup> ὑποδεδημένους τοὺς <sup>7</sup> γ'. 11.  
 πόδας μετ' τὴν ἑτοιμασίαν τοῦ εὐαγ- <sup>11</sup> Κολ. δ'.  
 γελίου τῆς εἰρήνης· 16 ἐπὶ πάνσι δέ, <sup>1</sup> Γ.  
 ἀναλάβετε <sup>25</sup> τὴν ἀσπίδα τῆς πίστεως, <sup>12</sup> Λευιτ.  
 κέ. 43.

<sup>13</sup> Ἰωάν. ιγ'. <sup>13</sup>. Κορ. Α'. ζ'. <sup>22</sup>. <sup>14</sup> Ρωμ. β'. ιι.  
 Κολ. γ'. <sup>25</sup>. <sup>15</sup> κεφ. α'. <sup>19</sup>: γ'. <sup>16</sup>. Κολ. α'. ιι.  
<sup>16</sup> Ρωμ. ιγ'. <sup>12</sup>. Κορ. Β'. ε'. <sup>7</sup>. εἰχ. <sup>13</sup>. Θεσ. Α'. ι.  
<sup>8</sup>. <sup>17</sup> Ματθ. ις'. <sup>17</sup>. Κορ. Α'. ιε'. <sup>50</sup>. <sup>18</sup> Ρωμ.  
 η'. <sup>38</sup> κεφ. α'. <sup>21</sup>. Κολ. β'. <sup>15</sup>. <sup>19</sup> Λουκ. κβ'. <sup>53</sup>.  
 Ἰωάν. ιβ'. <sup>31</sup>: ιδ'. <sup>30</sup>. κεφ. β'. <sup>2</sup>. Κολ. α'. <sup>15</sup>.  
<sup>20</sup> Κορ. Β'. ι'. <sup>4</sup>. εἰχ. <sup>11</sup>. <sup>21</sup> κεφ. ε'. <sup>16</sup>. <sup>22</sup> Ἥσα.  
 ια'. <sup>5</sup>. Λουκ. ιβ'. <sup>35</sup>. Πέτρ. Α'. α'. <sup>13</sup>. <sup>23</sup> Ἥσα. γβ'.  
<sup>17</sup>. Κορ. Β'. ε'. <sup>7</sup>. Θεσ. Α'. ε'. <sup>8</sup>. <sup>24</sup> Ἥσα. γβ'.  
<sup>7</sup>. Ρωμ. ι'. <sup>15</sup>. <sup>25</sup> Ἰωάν. α'. ε'. <sup>4</sup>.



26 Ἦσα.  
νθ'. 17.  
Θεσ. Α'.  
ε'. 8.  
27 Ἐβρ. δ'.  
12. Ἀποκ.  
α'. 16:  
β'. 16:  
ιβ'. 15.  
28 Λουκ.  
ιη'. Ι.  
Ῥωμ. ιβ'.  
12. Κολ.  
δ'. 2.  
Θεσ. Α'. ε'. 17.  
30 κεφ. α'. 16. Φιλιπ. α'. 4. Τιμ. Α'. β'. Ι.  
δ'. 29. Κολ. δ'. 3. Θεσ. Β'. γ'. Ι.  
γ'. 12.

διὰ τῆς ὁποίας θέλετε δυνηθῇ νὰ σβέ-  
σητε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ τὰ  
πεπυρωμένα· 17 καὶ 26 λάβετε τὴν  
περικεφαλαίαν τῆς σωτηρίας, 27 καὶ τὴν  
μάχαιραν τοῦ Πνεύματος, ἥτις εἶναι ὁ  
λόγος τοῦ Θεοῦ· 18 28 προσευχόμενοι  
ἐν παντὶ καιρῷ μετὰ πάσης προσευχῆς  
καὶ δεήσεως διὰ τοῦ Πνεύματος, καὶ  
εἰς αὐτὸ τοῦτο 29 ἀγρυπνοῦντες μετὰ  
σαν προσκαρτέρησιν 30 καὶ δέξιν ὑπὲρ  
πάντων τῶν ἁγίων. 19 31 Καὶ ὑπὲρ  
ἐμοῦ, διὰ νὰ δοθῇ εἰς ἐμὲ λόγος νὰ  
ανοίξω τὸ στόμα μου 32 μετὰ παρρη-  
σίας, διὰ νὰ κάμω γνωστὸν τὸ μυστή-  
ριον τοῦ εὐαγγελίου, 20 ὑπὲρ τοῦ

ὁποίου 33 εἶμαι πρέσβυς 34 φορῶν ἄλυ-  
σιν, 35 διὰ νὰ λαλήσω περὶ αὐτοῦ μετὰ  
παρρησίας, καθὼς πρέπει νὰ λαλήσω.

21 Ἀλλὰ 36 διὰ νὰ ἐξεύρητε καὶ σεῖς  
τὰ κατ' ἐμὲ, τί κάμνω, τὰ πάντα θέλει  
σᾶς φανερώσει 37 ὁ Τυχικὸς, ὁ ἀγαπη-  
τὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος ἐν  
Κυρίῳ· 22 38 τὸν ὁποῖον ἔπεμψα πρὸς  
ἐσᾶς δι' αὐτὸ τοῦτο, διὰ νὰ μάθητε τὰ  
περὶ ἡμῶν, καὶ νὰ παρηγορήσῃ τὰς καρ-  
δίας σας.

23 39 Εἰρήνη εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ  
ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς  
καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. 24 Ἡ  
χάρις εἴη μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων  
τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν 40 ἐν  
καθαρότητι. Ἀμήν.

37 Πράξ. κ'. 4. Τιμ. Β'. δ'. 12. Τίτ. γ'. 12. 38 Κολ.  
δ'. 8. 39 Πέτρ. Α'. ε'. 14. 40 Τίτ. β'. 7.

33 Κορ. Β'.  
ε'. 20.  
34 Πράξ.  
κς'. 29:  
κη'. 20.  
κεφ. γ'. Ι.  
Φιλιπ. α'.  
7, 13, 14.  
Τιμ. Β'. α'.  
16: β'. 9.  
Φιλήμ. Ιο.  
35 Πράξ.  
κη'. 31.  
Φιλιπ. α'.  
20. Θεσ.  
Α'. β'. 2.  
36 Κολ. δ'.  
7.

38 Κολ.  
δ'. 8.





**[[1]]. All men (all individuals) are sinners and fall short of God's perfect standard**

Romans 3: 23 states that

*For all have sinned, and come short of the glory of God;*

**[[2]]. Sin - which is imperfection in our lives - denies us eternal life with God. But God sent his son Jesus Christ as a gift to give us freely Eternal Life by believing on Jesus Christ, and on what He did for us.**

Romans 6: 23 states

*For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.*

**[[3]]. You can be saved, and you are saved by Faith in Jesus Christ. You cannot be saved by your good works, because they are not "good enough". The work of Humans cannot meet the standard of God's Holiness by effort. God's good work of sending Jesus Christ to save us, and our response *of believing - of having faith* - in Jesus Christ, that is what saves each of us. When the New Testament informs us that Jesus Christ came to Earth for the purpose of dying for our sins, we need to remember the great conclusion of this event: After Jesus died, He rose again. He triumphed over death and took upon himself the sins of the entire world, at the time that He died and arose again. It is Jesus Christ who died in our place, so that we would not have to die for our sins. But what we chose to believe about God and His message does determine where we spend eternity.**

It is up to each of us - personally and individually - to decide if we want to go to Heaven, and if we want to find inner peace and reconciliation with God. When we decide to believe in Jesus Christ and in his payment for us, for our sins, this is the beginning of the process that God begins in us, to transform us to have a better inner life, and an improved character.

From that time forward, we are different, and God begins to instruct us so that we can learn how to have personal growth and spiritual strength.

Ephesians 2: 8-9 states

*8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:9 Not of works, lest any man should boast.*

**[[4].God did not wait for us to become perfect in order to accept us or unconditionally love us. He sent Jesus Christ to save us, even though we are sinners. So Jesus Christ died to save us from our sins, and to save us from eternal separation from God.**



Romans 5:8 states

*But God commendeth his love toward us,  
in that, while we were yet sinners, Christ died for us.*

**[[5]]. God loved the world so much that He sent his one and only Son to die, so that by believing in Jesus Christ, we obtain Eternal Life.**

John 3: 16 states

*For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.*

**[[6]]. If you believe in Jesus Christ, and in what he did on the Cross for us, by dying there for us, and by placing your faith in his death and in His resurrection in Jesus Christ, you know for a fact that you have been given Eternal Life.**

I John 5: 13 states

*These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.*

**[[7]]. If you confess your sins to God, he hears you take this step, and you can know for sure that He does hear you, and his response to you is to forgive you of those sins, so that they are not remembered against you, and not attributed to you ever again.**

I John 1: 9 states

*If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from **all** unrighteousness.*

This verse is a promise to each of us: **when we confess our sins to God, and pray to him in the name of Jesus Christ, God hears our prayers and grants our request for His forgiveness. This restores the line of communication and reconciliation between us and God.**

Lord God of Heaven,

Thank you for helping me to find this information.

I pray that you would help those who posted this.

I pray that you would help them to be able to continue.

Please give them the strength, resources and support  
that they need and are able to use.

Please watch over them.

God, Please help me to know you and understand you better.

Help me to be kind to others, and encourage those  
who are in my life. I ask these things in the name of Jesus,

Amen



## **What is a standard prayer to become a Christian ?**

Dear God,

I pray that you would hear my prayer.

I understand that I do need you.

I ask you to forgive me of all of my sins.

Please come into my life, and change me.

Please help me to understand you.

Please give me great wisdom and the

desire to study your teachings.

Please help me to obtain accurate copies

of the New Testament and to be able to

study and understand them. I ask you

to do all of this in the name of Jesus,

Amen.

## **What does the New Testament teach about itself ?**

II Timothy 3:16

16 All scripture is given by inspiration of God,  
and is profitable for doctrine, for reproof,  
for correction, for instruction in righteousness:

What does the New Testament teach about the End of Days ?

13 But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.

14 For if we believe that Jesus died and rose again, even  
so them also which sleep in Jesus will God bring with him.

15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive  
and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice  
of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

17 Then we which are alive and remain shall be caught up together  
with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be  
with the Lord.

18 Wherefore comfort one another with these words.

I John 3:

18 My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.

19 And hereby we know that we are of the truth, and shall assure our hearts before  
him.

20 For if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.

21 Beloved, if our heart condemn us not, then have we confidence toward God.

22 And whatsoever we ask, we receive of him, because we keep his  
commandments, and do those things that are pleasing in his sight.

23 And this is his commandment, That we should believe on the name of  
his Son Jesus Christ, and love one another, as he gave us commandment.

24 And he that keepeth his commandments dwelleth in him, and he in him.

And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he hath given us.

4:1 Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God:  
because many false prophets are gone out into the world.

II Timothy 2:15

15 Study to show thyself approved unto God, a workman that needeth not  
to be ashamed, rightly dividing the word of truth.



**What is the Christian Trinity ?**

**The Christian Trinity is One God**

**The Christian Trinity is composed of:**

**1. God the Father**

**2. God the Holy Spirit**

**3. Jesus Christ (Jesus the Messiah)**

**The Christian “Trinity” is also called the “Triune God”  
or - historically called - the “Godhead”.**

**The Christian Trinity does *NOT* consist of:**

1. Jesus 2. Mary 3. Joseph

or

1. God the Father, 2. Jesus and 3. Joseph

*Books you may want to read  
to learn more about the Trinity:*

The Apostolicity of Trinitarianism: or, The testimony of history,  
to the positive antiquity of the doctrine of the Holy Trinity.

By George Stanley Faber (2 Vol.)

George Stanley, 1773-1854

Some of these books are available  
at [Archive.org](http://Archive.org)

# Notes on the history of Versions

This text conforms to the T.R. *This text was issued prior to the Revision by W & H.*

The Edition which you are reading here is a good edition, as it was produced before 1904.

Almost all recent translations used around the world - including Foreign Language Translations - have been made to conform to the Greek Text issued by W & H.

This Translation from Ancient Koine Greek to Modern Greek is based upon the Historic Text used by the Early Christians in the Roman Empire.

In their historic past conflicts with the Vatican, Protestants studied which manuscripts were the most accurate, in order to know and understand which Ancient Greek texts were the best, faithful and true copies of the original copies of the New Testament.

They quickly arrived at the conclusion that it was the manuscripts in Ancient Greek that demonstrated that early churches had operated outside of the authority of the Vicar of the Western Roman Empire.

Most who read this will remember that it was illegal to be a Christ-follower for the first 300 years of Christianity. The Vatican was not in existence until AFTER the Council of Nicea in 325 A.D.

The Versions of the New Testament used in Evangelical Churches are the historic versions used by the Early Christians in Greece who used Koine Greek. Copies of the New Testament have been found and recovered, many dating to the first 3 centuries of Early Christianity.

There are 20.000 (Twenty Thousand) fragments and copies of the books of the New Testament in Ancient Greek that have been found, which prove that the copies of the New Testament that exist today, DO agree with the copies of the earlier New Testament written in Ancient Greek. There are 5.000(Five Thousand) Lectionaries (Church copies - also written in Ancient Greek) containing many portions of the New Testament that also serve to prove which texts of the New Testament are the accurate copies.

As of 1904, Protestant Bible Societies gave in to the mistaken conclusions of a specialty in academic literature called Textual Criticism. Those who promoted their special theories claimed to understand the process of transmission of the New Testament. The errors in the area of Textual Criticism have been demonstrated over and over, but in 1904 a Unitarian Bible Society finally gained control of the Greek Text used by most Bible Societies.

The BFBS - the British and Foreign Bible Society was and is a **Unitarian** (NON-Trinitarian) Bible Society, though Christians agreed to work with it, on the condition that **the only** task would be the publication of the **unchanged** historic text of the NT and OT. However, Evangelicals and other Trinitarians often found changes that had been made to the text of the Bible in the interests of certain political goals. The result was that the text of the NT and OT was changed and altered.

In 1904 the BFBS voted to adopt and substitute the Text of Westcott and Hort, using mostly the manuscript of Codex Vaticanus which is the basis for Roman Catholic Bibles.

This change took place quietly in 1904 (Thanks to the BFBS - UK), and has been reflected in almost all versions and all languages published by the Bible Societies since 1910. [Mission groups and Seminaries today offer no training in the history of the texts used for translations, as this often endangers their funding].

More than 5000 changes were made to the text of the New Testament. The Changes between the earlier versions of the Foreign Language Translations and the ones produced in the past decades involve changes to thousands of words. We urge you to continue research into the versions of the Bible translated into your maternal language.



## **Posting & Re-posting Permission Granted**

Please Note:

**Permission to Print  
is granted  
(if the PDF File will cooperate)**

**Permission to Post and Repost  
on your website is granted.**

Do not always depend on  
large “storage” websites.  
For maximum convenience  
and easy access,  
Please keep copies of this  
on your computer or  
on other servers.

